

or au Fonds en treize annuités constantes, la première annuité arrivant à échéance à la fin de la troisième année à compter de l'entrée en vigueur du présent Accord. Les intérêts au titre des deux premières années à compter de cette date seront payés en or au Fonds à la fin de chaque semestre.

c. Le montant de 123.538.000 dollars des États-Unis visé à l'article précédent est mis à la disposition du Fonds conformément aux décisions de l'Organisation, dans la mesure nécessaire pour maintenir les avoirs liquides du Fonds au niveau requis pour lui permettre de faire face à tout moment à ses obligations, à condition que:

1. avant tout paiement au titre de ce montant, les Parties Contractantes aient payé au titre de leurs contributions un montant total de 148.037.000 unités de compte;

2. lors de chaque paiement, les Parties Contractantes paient au titre de leurs contributions un montant équivalant audit paiement.

d. Les contributions des Parties Contractantes sont payées au Fonds conformément aux décisions de l'Organisation, dans la mesure nécessaire pour maintenir les avoirs liquides du Fonds au niveau requis pour lui permettre de faire face à tout moment à ses obligations. Les paiements sont effectués en or, proportionnellement au montant des contributions.

annum and shall be repaid to the Fund in gold and by thirteen equal annual annuities, the first annuity falling due at the end of the third year from the date on which the present Agreement comes into force. Interest due in respect of the first two years from that date shall be paid half-yearly in gold to the Fund.

(c) The amount of 123,538,000 United States dollars referred to in the preceding Article will be placed at the disposal of the Fund in accordance with the decisions of the Organisation to the extent necessary to maintain the liquid assets of the Fund at the level required for it to meet its obligations at any time, provided that:

(i) before any payment in respect of this amount is made, the Contracting Parties have paid to the Fund in respect of their contributions a total amount of 148,037,000 units of account; and that

(ii) at the same time as any such payment is made, the Contracting Parties pay in respect of their contributions an amount equivalent to that payment.

(d) The contributions of the Contracting Parties shall be paid to the Fund in accordance with the decisions of the Organisation to the extent necessary to maintain the liquid assets of the Fund at the level required for it to meet its obligations at any time. The payments shall be made in gold, in proportion to the amount of the contributions. The Organisation

til Fonden i guld i tretten lige store, årlige afdrag, hvoraf det første forfalder ved udgangen af det tredje år fra den dag, på hvilken nærværende Overenskomst træder i kraft. Forfalden rente, der hidrører fra de to første år fra denne dato, skal betales halvårsvis i guld til Fonden.

c) Det i foregående Artikel nævnte beløb på 123.538.000 U.S.dollars skal stilles til rådighed for Fonden i overensstemmelse med Organisationens beslutninger, i det omfang, det er nødvendigt for at bibeholde Fondens likvide aktiver på det niveau, som fordres, for at den til enhver tid kan indfri sine forpligtelser, dog forudsat at:

i) de kontraherende parter — forinden nogen betaling foretages af det omhandlede beløb — til Fonden har betalt et beløb på sammenlagt 148.037.000 afregningsenheder af deres bidrag; og at

ii) de kontraherende parter, samtidig med at en sådan betaling foretages, erlægger et tilsvarende beløb af deres bidrag.

d) De kontraherende parter bidrag skal i overensstemmelse med Organisationens beslutninger indbetales til Fonden i det omfang, det er nødvendigt for at bibeholde Fondens likvide aktiver på det niveau, der fordres, for at den til enhver tid kan opfylde sine forpligtelser. Indbetalingerne skal foretages i guld i forhold til bidragenes størrelse. Organisationen kan